

También estamos en...

Escriba aquí su búsqueda

MÁS OPCIONES ▼

Patrocina:



Asesora:



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

RECOMENDACIONES

CONSULTAS

CATEGORÍAS

#ESCRIBIRENINTERNET

NOTICIAS

RECURSOS

ESPECIALES

SOBRE NOSOTROS

Un nuevo diccionario aúna 50 000 términos de ingeniería en español

26/03/2014 | AGENCIA EFE

La Real Academia de Ingeniería (RAI) ha aunado por primera vez en un diccionario 50 000 términos que forman parte del «patrimonio cultural» de ingenieros, técnicos y ciudadanos en general, una obra que pone el foco sobre el valor del español como lengua de intercambio científico-técnico y de conocimiento.

VALORAR

COMPARTIR

★★★★★ YA HAS VOTADO

1 valoraciones | 5,00 sobre 5

27

Twittear

17

Me gusta

0

g+1

Imprimir

Enviar

Noticias y artículos

término a buscar...

Cualquier categoría ▼

Buscar

26/03/2014

Estudiar una lengua nos ayuda también a conocernos mejor, según los lingüistas

26/03/2014

Encuentro internacional 'Pensar en español'

26/03/2014

La Real Academia Española cumple 300 años

← →

ver más

El Diccionario Español de Ingeniería se publicará primeramente en soporte digital y será gratuito, y cumple además con los requisitos de accesibilidad y usabilidad para todas las personas.

Aborda en español todas las ramas de ingeniería y la tecnología: «50 000 términos que forman parte del patrimonio cultural de los ingenieros, científicos, técnicos, redactores técnicos y ciudadanos en general, en cuanto a consumidores habituales de tecnología», ha informado en una nota de prensa la RAI, que lo presenta hoy.

Este catálogo, en el que han participado más de cien especialistas, se estructura como una obra lexicográfica especializada ordenada de acuerdo con una clasificación alfabética, con una definición para cada unidad léxica junto a su equivalencia en lengua inglesa (cuando se considera conveniente, las entradas contienen ecuaciones, diagramas y fotografías).

Cuenta con nueva grandes áreas temáticas: astronáutica, náutica y transportes; agroforestal; construcción; telecomunicaciones; seguridad y defensa; química industrial; energía; ingeniería biomédica e ingeniería general.

El uso generalizado de las redes sociales mediante nuevos soportes tecnológicos como las tabletas y los móviles inteligentes ha hecho que la RAI haga una primera versión de este diccionario exclusivamente para internet, abierto y gratuito, y que estará activo en los próximos días (en papel verá la luz más adelante).

Una vez en marcha, cualquier usuario podrá enviar sus sugerencias de términos para, previo estudio por una comisión, incorporarlos al diccionario.

Los primeros trabajos de este diccionario comenzaron en el 2004 y su académico-director es el ingeniero de caminos, canales y puertos, Antonio Colino.

Colino ha resaltado a Efe que uno de los objetivos de este proyecto es que no se usen tantos anglicismos en ingeniería: «La industria del idioma es la primera de España y el objetivo de esta obra es que el español sea también una lengua de comunicación técnica».

Este ingeniero ha dicho además que quieren ayudar a traductores y profesionales del mundo de la ingeniería a resolver sus dudas lingüísticas o de contenido.

Por su parte, el presidente de esta academia, Elías Fereres, ha subrayado que con este diccionario la RAI pone el foco sobre el valor del español como lengua de intercambio técnico-científico y de comunicación del conocimiento.

Su valor es doble, ya que el vocabulario técnico-científico «enriquece el patrimonio cultural de un idioma que hablan 500 millones de personas como lengua materna (más otros 200 millones como segunda lengua), y además sirve de soporte a las actividades de la ingeniería hispano-hablante, como motor económico y generador de riqueza».

«La Real Academia de Ingeniería es consciente de que velar por el uso correcto de este vocabulario, así como unificar sus criterios de uso entre todos los hispanohablantes refuerza la unidad del idioma», ha concluido el presidente de la RAI.

Para su realización se contó en un primer momento con el apoyo económico del entonces Ministerio de Educación y Ciencia, de la Fundación Caja Madrid y de Endesa. Participan además la Fundación ONCE y la Universidad de Nuevo México, en Albuquerque.

También estamos en...

es una fundación patrocinada por la Agencia Efe y BBVA, asesorada por la RAE, cuyo objetivo es colaborar con el buen uso del español en los medios de comunicación y en Internet.

ENLACES DE INTERÉS

- Real Academia Española
- Instituto Cervantes
- Congreso Internacional de la Lengua Española

CONTACTO

consultas@fundeu.es
(+34) 913 467 440
Avda. de Burgos, 8 (Edif. Efe)